Gai 3, 88. Nunc transeamus ad obligationes, quarum summa divisio in duas species diducitur: omnis enim obligatio vel ex contractu nascitur vel ex delicto. 89. Et prius videamus de his, quae ex contractu nascuntur. Harum autem quattuor genera sunt: aut enim **re** contrahitur obligatio aut **verbis** aut **litteris** aut **consensu**.

88. Ora passiamo alle obbligazioni, delle quali la principale distinzione è operata in due specie: ogni obbligazione infatti o si genera da contratto o da delitto. 89. E prima vediamo di quelle che sono generate da contratto. Di queste dunque (ce ne) sono quattro generi: o infatti l’obbligazione è contratta **con la cosa** o **con le parole** o **con gli scritti** o **con il consenso**.

Gai 3, 90. **Re** contrahitur **obligatio** velut mutui datione. Mutui autem datio proprie in his fere rebus contingit, quae res pondere, numero, mensura constant, qualis est pecunia numerata, vinum, oleum, frumentum, aes, argentum, aurum; quas res aut numerando aut metiendo aut pendendo in hoc damus, ut accipientium fiant et quandoque nobis non eaedem, sed aliae eiusdem naturae reddantur. Unde etiam mutuum appellatum est, quia quod ita tibi a me datum est, ex meo tuum fit.

90. L’obbligazione è contratta ***re*** come per dazione di mutuo. La dazione di mutuo peraltro concerne in generale quelle cose che prendono consistenza col peso, col numero, con la misura: quale è il danaro contato, il vino, l’olio, il frumento, il bronzo, l’argento, l’oro, cose che o contando o misurando o pesando consegniamo perché diventino dei percipienti e perché non le stesse, ma altre della stessa natura (ci) siano rese. D’onde anche mutuo è chiamato, poiché ciò che così a te da me è dato, da mio diventa tuo.

Gai 3, 92. **Verbis obligatio** fit ex interrogatione et responsione, velut dari spondes? spondeo; dabis? dabo; promittis? promitto; fidepromittis? fidepromitto; fideiubes? fideiubeo, facies? faciam.

92. L’obbligazione ***verbis*** viene in essere da una domanda e una risposta, tipo: Prometti che sia dato? Prometto; Darai? Darò; Prometti? Prometto; Prometti sul tuo onore? Prometto sul mio onore; Impegni il tuo onore (a garanzia)? Prometto il mio onore (a garanzia); Farai? Farò

Gai 3, 93. Sed haec quidem verborum obligatio dari spondes? spondeo propria civium Romanorum est; ceterae vero iuris gentium sunt, itaque inter omnes homines, sive cives Romanos sive peregrinos, valent. Et quamvis ad Graecam vocem expressae fuerint, velut hoc modo: Δώσεις; Δώσω - Ὁμολογεῖς; Ὁμολογῶ - Πίστει κελεύεις; Πίστει κελεύω - Ποιήσεις; Ποιήσω, etiam hae tamen inter cives Romanos valent, si modo Graeci sermonis intellectum habeant; et e contrario quamvis Latine enuntientur, tamen etiam inter peregrinos valent, si modo Latini sermonis intellectum habeant. At illa verborum obligatio dari spondes? spondeo adeo propria civium Romanorum est, ut ne quidem in Graecum sermonem per interpretationem proprie transferri possit, quamvis dicatur a Graeca voce figurata esse.

93. Ma questa obbligazione delle parole Prometti essere dato? Prometto è propria dei cittadini romani; le altre invece sono di *ius gentium*, pertanto fra tutti gli uomini, sia cittadini romani sia stranieri, valgono. E sebbene siano state pronunciate alla lingua greca, come in questo modo: Darai? Darò; Prometti? Prometto; Impegni il tuo onore (a garanzia)? Impegno il mio onore (a garanzia); Farai? Farò, anche queste tuttavia valgono tra cittadini romani solo se abbiano conoscenza della lingua greca: e al contrario sebbene siano pronunciate in latino, tuttavia valgono anche tra gli stranieri solo se abbiano conoscenza della lingua latina. Ma quella obbligazione delle parole Prometti essere dato? Prometto a tal punto è propria dei cittadini romani che non potrebbe essere propriamente tradotta in lingua greca mediante interpretazione, sebbene si dica che sia stata creata da una parole greca (spendw, consacrare, fare delle libagioni consacratorie)

Gai 3, 128. **Litteris obligatio** fit veluti in nominibus transscripticiis. Fit autem nomen transscripticium duplici modo, vel a re in personam vel a persona in personam.

128. L’obbligazione ***litteris*** viene in essere come nei titoli che si trascrivono. Viene in essere il titolo trascritto in duplice modo, o da una cosa verso una persona o da una persona verso una persona.

Gai 3, 135. **Consensu** fiunt **obligationes** in emptionibus et venditionibus, locationibus conductionibus, societatibus, mandatis. 136. Ideo autem istis modis consensu dicimus obligationes contrahi, quod neque verborum neque scripturae ulla proprietas desideratur, sed sufficit eos, qui negotium gerunt, consensisse. Unde inter absentes quoque talia negotia contrahuntur, veluti per epistulam aut per internuntium, cum alioquin verborum obligatio inter absentes fieri non possit.

135. Le obbligazioni vengono in essere ***consensu*** nelle compre e vendite, (nelle) locazioni conduzioni, (nelle) società, (nei) mandati. 136. Pertanto allora con questi modi diciamo *consensu* le obbligazioni essere contratte, poiché né di parole né di scritture alcuna forma è richiesta, ma basta essere stati d’accordo coloro che gestiscono l’affare. D’onde anche fra assenti tali affari sono contratti, come per lettera o per intermediario, mentre invece l’obbligazione delle parole fra assenti non può venire in essere.

Gai 3, 182. Transeamus nunc ad **obligationes, quae ex delicto nascuntur**, veluti si quis **furtum** fecerit, **bona rapuerit**, **damnum** dederit, **iniuriam** commiserit. Quarum omnium rerum uno genere consistit obligatio, cum ex contractu obligationes in IIII genera diducantur, sicut supra exposuimus.

182. Passiamo ora alle obbligazioni che sono generate da delitto, come se qualcuno fece (un) **furto**, rapì dei beni, inflisse un **danno**, commise una **offesa**. Delle quali cose tutte l’obbligazione consiste in un unico genere, mentre le obbligazioni da contratto sono divise in 4 generi, come abbiamo esposto sopra.

**[*Furtum*]**

Gai 3, 183. Furtorum autem genera Ser. Sulpicius et Masurius Sabinus IIII esse dixerunt, manifestum et nec manifestum, conceptum et oblatum; Labeo duo, manifestum et nec manifestum: nam conceptum et oblatum species potius actionis esse furto cohaerentes quam genera furtorum; quod sane verius videtur, sicut inferius apparebit.

183. Allora: i generi dei furti Servio Sulpicio (Rufo) e Masurio Sabino dissero esser quattro: flagrante, non flagrante, trovato e offerto (per nascondere); Labeone due, flagrante e non flagrante: infatti il trovato e l’offerto sono piuttosto specie dell’azione coerenti col furto che generi di furti; ciò che peraltro più vero appare, come si mostrerà più sotto.

Gai 3, 184. Manifestum furtum quidam id esse dixerunt, quod dum fit, deprehenditur. <…> 185. Nec manifestum furtum quid sit, ex iis, quae diximus, intellegitur. Nam quod manifestum non est, id nec manifestum est. 186. Conceptum furtum dicitur, cum apud aliquem testibus praesentibus furtiva res quaesita et inventa est. Nam in eum propria actio constituta est, quamvis fur non sit, quae appellatur concepti. 187. Oblatum furtum dicitur, cum res furtiva tibi ab aliquo oblata sit eaque apud te concepta sit, utique si ea mente data tibi fuerit, ut apud te potius quam apud eum, qui dederit, conciperetur. 188. Est etiam prohibiti furti actio aduersus eum, qui furtum quaerere uolentem prohibuerit.

184. Alcuni dissero essere furto flagrante quello che è scoperto mentre accade. <…> 185 Cosa sia furto non flagrante si capisce da ciò che abbiamo detto. Infatti ciò che non è (definibile) flagrante, quello è furto non flagrante. 186. E’ definito furto trovato quando presso qualcuno alla presenza di testimoni la cosa rubata è cercata e rinvenuta. Infatti contro di lui l’azione è stata appositamente concepita, sebbene non sia il ladro, che viene chiamata di (cioè che è) trovato. 187. E’ detto furto offerto, quando la cosa rubata ti sia offerta da un altro e questa sia trovata presso di te, cosicché se ti fu data con quell’intento perché presso di te piuttosto che presso di lui, che (la) diede, fosse trovata. 188. C’è anche l’azione del furto proibito contro colui che ha impedito di cercare l’oggetto rubato a chi voleva (farlo).

Gai 3, 189. Poena manifesti furti **ex lege XII tabularum** capitalis erat. Nam liber verberatus addicebatur ei, cui furtum fecerat; utrum autem servus efficeretur ex addictione an adiudicati loco constitueretur, veteres quaerebant. In servum aeque verberatum animadvertebatur. Sed postea inprobata est asperitas poenae, et tam ex servi persona quam ex liberi quadrupli actio praetoris edicto constituta est.

189. La pena del furto flagrante per la legge delle 12 tavole era capitale. Infatti il libero (prima) frustato veniva assegnato a colui al quale aveva fatto il furto; se poi fosse divenuto servo per l’assegnazione, o fosse costituito come assegnato, gli antichi (ne) discutevano. Contro il servo c’era la punizione giustamente frustato Ma poi fu riprovata l'asprezza della pena, e tanto dalla persona del servo, che da quella del libero con l’editto del pretore fu costituita un’azione del quadruplo.

190. Nec manifesti furti poena **per legem XII tabularum** dupli inrogatur, eamque etiam praetor conservat. 191. Concepti et oblati poena ex lege XII tabularum tripli est, eaque similiter a praetore servatur.

190. Del furto non flagrante la pena per la legge delle 12 tavole è applicata del doppio, e quella ancora il pretore conserva. 191. La pena del furto trovato e dell'offerto per la legge delle 12 tavole è del triplo, e quella dal pretore è del pari conservata.

**[*Iniuria*]**

220. **Iniuria** autem committitur non solum, cum quis pugno puta aut fuste percussus uel etiam verberatus erit, sed etiam si cui **convicium** factum fuerit, sive quis bona alicuius quasi debitoris sciens eum nihil sibi debere proscripserit sive quis ad infamiam alicuius libellum aut carmen scripserit sive quis matrem familias aut praetextatum adsectatus fuerit et denique aliis pluribus modis. 221. Pati autem iniuriam videmur non solum per nosmet ipsos, sed etiam per liberos nostros, quos in potestate habemus, item per uxores nostras, quamvis in manu nostra non sint; itaque si veluti filiae meae, quae Titio nupta est, iniuriam feceris, non solum filiae nomine tecum agi iniuriarum potest, verum etiam meo quoque et Titii nomine.

220. Si commette poi ingiuria non soltanto quando uno sarà stato percosso metti con un pungo o con un bastone o anche frustato, ma anche se a qualcuno sarà stato fatto scherno, o se qualcuno abbia messo in vendita i beni di qualcuno come debitore sapendo che quello non gli deve nulla, o se qualcuno abbia scritto un libretto o una satira all’infamia di qualcuno, o se qualcuno si sia messo a corteggiare una madre di famiglia o un giovane, e poi infine in molti altri modi. 221. Appariamo poi aver patito ingiuria non soltanto per noi stessi, ma anche per i nostri discendenti diretti che abbiamo *in potestate*, lo stesso per le nostre mogli anche se non siano nella nostra mano; e così se per esempio a mia figlia, che è sposata con Tizio, tu farai ingiuria, non soltanto [si] potrà agire contro di te in nome della figlia, ma anche in mio nome e pure di Tizio.

223. Poena autem iniuriarum **ex lege XII tabularum** propter membrum quidem ruptum talio erat; propter os vero fractum aut conlisum trecentorum assium poena erat, si libero os fractum erat; at si seruo, CL; propter ceteras vero iniurias XXV assium poena erat constituta. Et videbantur illis temporibus in magna paupertate satis idoneae istae pecuniae poenae esse.

223. La pena delle ingiurie per la legge delle 12 tavole a causa di un arto ferito era il taglione; a causa invece dell’osso spezzato o consumato la pena era di 300 (di) assi, se l’osso spezzato era al libero; ma se (era) al servo, 150; a causa delle altre ingiurie era stabilita una pena di 25 (di) assi. E sembravano a quei tempi in grande povertà queste pene di denaro essere sufficientemente idonee.

[***Damnum (iniuria datum)***]

210. **Damni iniuriae** actio constituitur per legem Aquiliam[[1]](#footnote-1), cuius primo capite cautum est, ut si quis hominem alienum alienamve quadrupedem, quae pecudum numero sit, iniuria occiderit, quanti ea res in eo anno plurimi fuerit, tantum domino dare damnetur. <…>

210. L’azione di danno ingiusto fu costituita con la legge Aquilia, della quale col primo capitolo fu stabilito che se qualcuno avesse ucciso ingiustamente il servo altrui o l’altrui animale, che è nel numero degli animali domestici, fosse condannato a dare al padrone tanto quanto quella cosa ebbe (come) valore massimo in quell’anno. <…>

215. Capite secundo adversus adstipulatorem, qui pecuniam in fraudem stipulatoris acceptam fecerit, quanti ea res est, tanti actio constituitur.

215. Col capitolo secondo contro l’*adstipulator* che accettò (per buono) danaro in frode dello stipulante, fu costituita un’azione a tanto quanto quella cosa è. <…>

217. Capite tertio de omni cetero damno cavetur. Itaque si quis servum vel eam quadrupedem, quae pecudum numero est, vulnerauerit sive eam quadrupedem, quae pecudum numero non est, velut canem, aut feram bestiam, velut ursum, leonem, vulneraverit vel occiderit, hoc capite actio constituitur. in ceteris quoque animalibus, item in omnibus rebus, quae anima carent, damnum iniuria datum hac parte vindicatur. <…>

217. Col capitolo terzo fu stabilito circa ogni altro danno. Pertanto se qualcuno il servo o quell’animale, che è nel numero degli animali domestici, ferì o se quell’animale, che non è nel numero degli animali domestici, tipo il cane, o la bestia feroce, o l’orso, il leone, ferì o uccise, con questo capitolo è costituita un’azione per i restanti animali, e così per ogni cosa che non è animata, il danno inflitto ingiustamente con questa parte è perseguito. <…>

***[Rapina]***

Dal 76 a.C. ci sarà anche il perseguimento della **rapina**, sancito dall’editto del pretore peregrino Lucullo.

D. 44, 7 De obligationibus et actionibus**,** 1 Gaius *l. 3 aureorum*: pr. Obligationes aut ex contractu nascuntur aut ex maleficio aut proprio quodam iure **ex variis causarum figuris**. (concezione stoica)

pr. Le obbligazioni o sono generate da contratto o da maleficio o secondo una qualche loro disciplina da varie figure di cause.

D. 44, 7 De obligationibus et actionibus,4 Gaius *l. 3 aureorum*: Ex maleficio nascuntur obligationes, veluti ex furto, ex damno, ex rapina, ex iniuria. Quae omnia unius generis sunt: nam hae re tantum consistunt, id est ipso maleficio, cum alioquin ex contractu obligationes non tantum re consistant, sed etiam verbis et consensu.

Da maleficio sono generate le obbligazioni come dal furto, dal danneggiamento, dalla rapina, dall’ingiuria. Le quali tutte sono di un unico genere: infatti queste vengono in essere solo *re*, cioè per lo stesso maleficio, mentre invece le obbligazioni da contratto non vengono in essere soltanto *re*, ma anche *verbis* e *consensu*.

D. 44, 7 De obligationibus et actionibus,5 Gaius *l. 3 aureorum*: 4. Si iudex litem suam fecerit, non proprie ex maleficio obligatus videtur, sed quia neque ex contractu obligatus est utique peccasse aliquid intellegitur, licet per imprudentiam, ideo videtur quasi ex maleficio teneri.

4. Se il giudice profittò in proprio dell’oggetto della lite, non sembra propriamente obbligato da maleficio, ma poiché nemmeno è obbligato da contratto e comunque si capisce che in qualcosa ha sbagliato, anche se per imprudenza, pertanto sembra essere obbligato come se (fosse) da maleficio.

5. Is quoque, ex cuius cenaculo (vel proprio ipsius vel conducto vel in quo gratis habitabat) deiectum effusumve aliquid est ita, ut alicui noceret, quasi ex maleficio teneri videtur <…>

5. Anche quello, dal cui appartamento (o proprio o affittato o nel quale abita gratis) qualcosa è gettato o versato, così che ha fatto male a qualcuno, sembra essere tenuto da maleficio <…>

6. Item exercitor navis aut cauponae aut stabuli de damno aut furto, quod in nave aut caupona aut stabulo factum sit, quasi ex maleficio teneri videtur,

6. Altrettanto l’armatore o l’albergatore o lo stalliere per il danno o il furto che sulla nave o nell’albergo o nella stalla sia stato fatto, sembra essere tenuto come se fosse da maleficio, <…>

D. 44, 7 De obligationibus et actionibus,5 Gaius *l. 3 aureorum*: pr. Si quis absentis negotia gesserit,

pr. Se qualcuno abbia gestito gli affari dell’assente <…>

D. 44, 7 De obligationibus et actionibus,5 Gaius *l. 3 aureorum*: 1. Tutelae quoque iudicio qui tenentur, non proprie ex contractu obligati intelleguntur (nullum enim negotium inter tutorem et pupillum contrahitur): sed quia sane non ex maleficio tenentur, quasi ex contractu teneri videntur. <…>

1. Anche coloro che sono obbligati dall’azione della tutela non propriamente sono ritenuti obbligati da contratto (infatti non si è stretto alcun affare fra tutore e pupillo): ma poiché comunque non sono obbligati da maleficio, sembrano essere obbligati come se (fosse) da contratto. <…>

D. 44, 7 De obligationibus et actionibus,5 Gaius *l. 3 aureorum*: 2. Heres quoque, qui legatum debet, neque ex contractu neque ex maleficio obligatus esse intellegitur <…>

2. Anche l’erede che deve (dare) un legato, né da contratto né da maleficio è ritenuto essere obbligato <…>

D. 44, 7 De obligationibus et actionibus,5 Gaius *l. 3 aureorum*: 3. Is quoque[[2]](#footnote-2), qui non debitum accipit per errorem solventis, obligatur quidem quasi ex mutui datione et eadem actione tenetur, qua debitores creditoribus: sed non potest intellegi is, qui ex ea causa tenetur, ex contractu obligatus esse: qui enim solvit per errorem, magis distrahendae obligationis animo quam contrahendae dare videtur.

3. Anche colui che incassa il non dovuto per errore del pagante, è obbligato comunque come se (fosse) da dazione di mutuo ed è tenuto dalla stessa azione con la quale (sono tenuti) i debitori verso i creditori: ma non può essere inteso che colui che è tenuto per questa ragione, sia obbligato da contratto: infatti colui che paga per errore, sembra che dia più con l’intenzione di sciogliere l’obbligazione che (non) di contrarre.

Isidorus[[3]](#footnote-3), *Etymologiae* 5, 25, 22-24: Item inter pignus, fiduciam et hypothecam hoc interest. 22. **Pignus** enim est quod propter rem creditam obligatur, cuius rei possessionem solam ad tempus consequitur creditor. Ceterum dominium penes debitorem est. 23. **Fiducia** est, cum res aliqua sumendae mutuae pecuniae gratia vel mancipatur vel in iure ceditur. 24. **Hypotheca** est, cum res commodatur sine depositione pignoris, pacto vel cautione sola interveniente.

Allora fra pegno, fiducia e ipoteca c’è questa (differenza). 22. Il pegno infatti è ciò che è obbligato per una cosa avuta a credito, della qual cosa il creditore consegue il solo possesso a termine. Per tutto il resto la proprietà è presso il debitore. 23. E’ fiducia quando una cosa per avere danaro a mutuo o è mancipata o è ceduta *in iure*. 24. E’ ipoteca quando una cosa è comodata senza consegna di pegno, intervenendo soltanto un patto o una cauzione.

Gai 2, 59. Adhuc etiam ex aliis causis sciens quisque rem alienam usucapit: nam qui rem alicui **fiduciae causa** mancipio dederit vel in iure cesserit, si eandem ipse possederit, potest usucapere, anno scilicet, si mobilis sit, biennio, soli si sit. Quae species usucapionis dicitur usureceptio, quia id, quod aliquando habuimus, recipimus per usucapionem. 60. Sed cumfiducia contrahitur aut cum creditore **pignoris iure** aut cum amico, quo tutius nostrae res apud eum essent, si quidem cum amico contracta sit fiducia, sane omni modo conpetit usus receptio; si uero cum creditore, soluta quidem pecunia omni modo conpetit, nondum uero soluta ita demum competit, si neque conduxerit eam rem a creditore debitor neque precario rogauerit, ut eam rem possidere liceret; quo casu lucratiua usus capio conpetit.

59. Peraltro anche per altri motivi qualcuno consapevole usucapisce la cosa altrui: infatti colui che una cosa ad altri, a causa di fiducia, ha dato con la *mancipatio* o (gliela) ha ceduta *in iure*, se quello stesso[[4]](#footnote-4) quella abbia posseduto, può usucapire, magari in un anno se sia mobile, in un biennio se sia del suolo. La quale specie di usucapione è detta *usureceptio*, poiché ciò che per un certo tempo abbiamo avuto (lo) acquisiamo con l’usucapione. 60. Ma quando si contrae per fiducia, o col creditore per diritto del pegno, o con l’amico affinché più sicuramente le nostre cose presso di lui stiano, se allora sia contratta la fiducia con l’amico, certamente spetta in ogni modo l’*usus receptio*; se invece col creditore, una volta pagato il denaro in ogni modo spetta, [se] invece non [è] pagato allora compete unicamente, se né il debitore portò via quella cosa dal creditore né la chiese in precario, che sia lecito possedere quella cosa; caso in cui spetta una usucapione acquisitiva.

D. 50, 16 De verborum significatione**,** 238 Gaius *l. 6 ad l. XII tabularum*, 2: "Pignus" appellatum a pugno, quia res, quae pignori dantur, manu traduntur. Unde etiam videri potest verum esse, quod quidam putant, pignus proprie rei mobilis constitui.

2. Pegno è chiamato da pugno, poiché le cose che sono date a pegno sono trasferite con la mano. D’onde anche si può vedere che è vero ciò che alcuni pensano essere costituito il pegno propriamente di cosa mobile.

Il *nexum* è più complesso perché è argomento connesso con la politica ed il diritto pubblico; e ne abbiamo meno risultanze nelle fonti. Fu certamente abbandonato dopo la *lex Poetelia Papira del nexis* del 326 a.C., come narra Livio:

Liv., 8, 28: 1 Eo anno plebi Romanae velut aliud initium libertatis factum est quod necti desierunt; <…>. 9. … iussique consules ferre ad populum ne quis, nisi qui noxam meruisset, donec poenam lueret in compedibus aut in neruo teneretur; pecuniae creditae bona debitoris, non corpus obnoxium esset. Ita nexi soluti, cautumque in posterum ne necterentur.

1. In quell’anno per la plebe romana vi fu quasi un nuovo inizio di libertà poiché cessarono di essere asserviti … 9. … e si ordinò ai consoli di proporre al popolo, eccettuati quelli che avessero meritato una pena fino a che avessero espiato tenuti in ceppi o in vincoli, che per il danaro preso a prestito fossero obbligati i beni del debitore, non il corpo. Così i *nexi* furono liberati e si stabilì che nel futuro nessuno fosse (più) ridotto a *nexus*.

1. V. nel manuale altre parti del testo (p. 435 s.). [↑](#footnote-ref-1)
2. Cfr. Gai 3, 91. *Is quoque, qui non debitum accepit ab eo, qui per errorem soluit, re obligatur; nam proinde ei condici potest si paret evm dare oportere, ac si mutuum accepisset. Unde quidam putant pupillum aut mulierem, cui sine tutoris auctoritate non debitum per errorem datum est, non teneri condictione, non magis quam mutui datione. Sed haec species obligationis non videtur ex contractu consistere, quia is, qui solvendi animo dat, magis distrahere vult negotium quam contrahere*. [↑](#footnote-ref-2)
3. [Isidoro di Siviglia](https://it.wikipedia.org/wiki/Isidoro_di_Siviglia), morto nel [636](https://it.wikipedia.org/wiki/636) d.C., è autore dei *Originum sive etymologiarum libri XX*, dette brevemente *Etymologiae*, che sono una sorta di [enciclopedia](https://it.wikipedia.org/wiki/Enciclopedia) della cultura occidentale, dove si spiega il significato della parola attraverso la sua [etimologia](https://it.wikipedia.org/wiki/Etimologia), a volte fantasiosa. [↑](#footnote-ref-3)
4. Si tratta del fiduciante (o del pignorato): fare attenzione! [↑](#footnote-ref-4)